

ITALIANO

*Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificare il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.*

FRANCAIS

*Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.*

ENGLISH

*The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.*

DEUTSCH

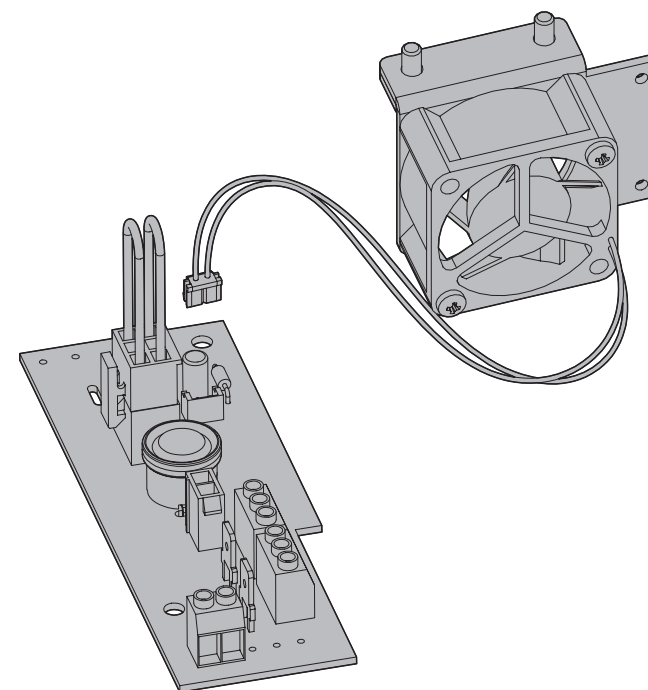
*Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.*

## Ventola a ciclo continuo per assistenza riscaldamento 12V DC/24V AC

Continuous cycle fan for heating support 12V DC/24V AC

Ventilateur a cycle continue pour assistance chauffage 12V DC/24V AC

Kontinuierlich arbeitendes Lüferrad zur unterstützung der Heizung 12V DC/24V AC



Manuale istruzioni

Operating instructions

Manuel d'instructions

Bedienungsanweisung

ITALIANO

**INSTALLAZIONE:**

⚠ *Il kit è previsto per il funzionamento con una tensione di alimentazione pari a 12V DC/24V AC.*

⚠ *Non alimentare il kit con una tensione diversa da quella indicata!*

- Aprire la custodia e fissare il ventilatore (3) tramite la staffetta angolare di supporto (1) all'interno del corpo della custodia, utilizzando le apposite viti in dotazione (2).
- Inserire il connettore a due poli posto all'estremità del cavo del ventilatore (5) nel suo corrispondente indicato con J8 sul circuito di appoggio (4).
- Inserire il connettore precablato (6) in dotazione nel suo corrispondente indicato con J7, sul circuito di appoggio (4).
- Collegare la tensione di alimentazione nel morsetto indicato con J1 sul circuito di appoggio (positivo sul morsetto +, negativo sul morsetto -).
- Chiudere la custodia.

FRANCAIS

**INSTALLATION:**

⚠ *Le kit est prévu pour fonctionner avec une tension d'alimentation de 12V DC/24V AC.*

⚠ *Ne pas alimenter le kit avec une tension autre que celle indiquée!*

- Ouvrir le caisson et fixer le ventilateur (3) avec l'étrier angulaire de support (1) à l'intérieur du corps du caisson au moyen des vis fournies (2).
- Introduire le connecteur à deux pôles à l'extrémité du câble (5) dans l'élément correspondant J8 sur le circuit d'appui (4).
- Introduire le connecteur pré-câblé (6) fourni dans l'élément correspondant J7 sur le circuit d'appui (4).
- Brancher la tension d'alimentation dans la borne J1 sur le circuit d'appui (positif sur la borne +, négatif sur la borne -).
- Fermer le caisson.

ENGLISH

**INSTALLATION:**

⚠ *The kit is designed to operate with a 12V DC/24V AC power supply voltage.*

⚠ *Never power the kit with a different voltage from the one indicated!*

- Open the housing and, using the corner support bracket (1), fix the fan (3) inside the body of the housing using the screws provided for this purpose (2).
- Insert the two-pin connector at the end of the cable (5) in the corresponding socket identified by J8 on the support circuit (4).
- Insert the pre-wired connector (6) in its corresponding socket identified by J7, on the circuit supplied (4).
- Connect the power supply to the terminal identified by J1 on the support circuit (positive on terminal +, negative on terminal -).
- Close the housing.

DEUTSCH

**INSTALLATION:**

⚠ *Das Kit ist für den Betrieb mit einer Versorgungsspannung von 12V DC/24V AC vorgesehen.*

⚠ *Das Kit darf nicht mit einer Spannung versorgt werden, die vom angegebenen Wert abweicht!*

- Gehäuse öffnen und Lüfter (3) mit dem winkelförmigen Haltebügel (1) im Innern des Gehäuse-korpus fixieren. Benutzt werden die mitgelieferten Schrauben (2).
- Den zweipoligen Stecker am Kabelende des Lüfters (5) in die entsprechende, mit J8 gekennzeichnete Aufnahmestelle, am Aufлагeschaltkreis einfügen (4).
- Den vorverdrahteten mitgelieferten Stecker (6) in die entsprechende, mit J7 gekennzeichnete Aufnahmestelle, am Schaltkreis einfügen (4).
- Die Versorgungsspannung in der mit J1 bezeichneten Klemme am Aufлагeschaltkreis anschließen (positiv in Klemme +, negativ in Klemme -).
- Gehäuse schließen.

Fig. 1

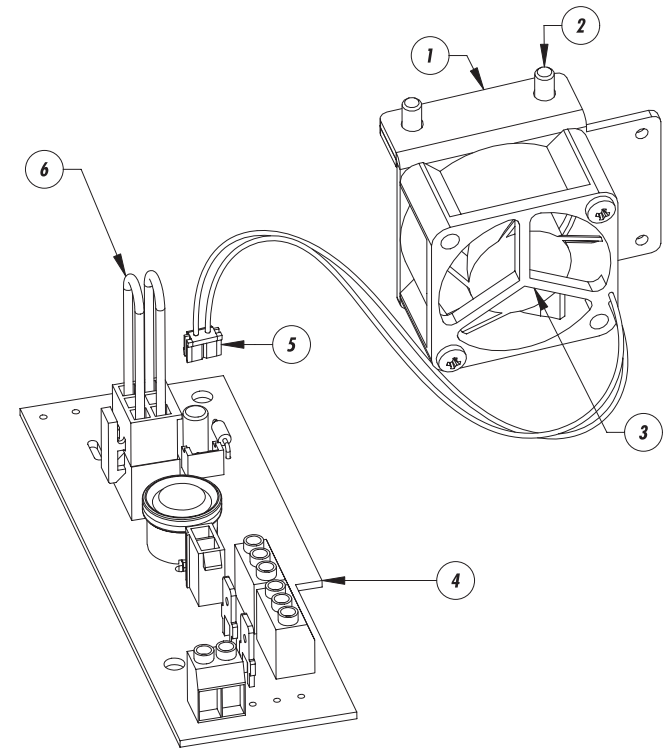


Fig. 2

